Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 11

Titelseiten

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zürcher Illustrierte

Nr. 11 12. März 1937 XIII. Jahrgang
Druck u. Verlag Conzett & Huber Zürich / Genf
35 cts

Photo Nyffeler

Die ersten Funde. Lötschentaler Bergbauer aus Blatten beim Graben nach der von der «Wang-Laui» am 3. März verschütteten Habe. Das erste, was er nach mehrstündigem Suchen in der 3—6 Meter dicken Lawinen-Schneedecke findet und als sein Eigentum erkennt: ein Fensterrahmen seiner Sommeralphütte. — Weitere Bilder vom katastrophalen Lawinengang der vergangenen Woche auf der Alp Gletscherstaffel im Lötschental auf der folgenden Seite.

L'avalanche dite «Wang-Laui» a recouvert, le 3 mars dernier, sous 3-6 mètres de neige, les 33 maisons de l'alpage de Gletscherstaffel au Lötschental. Après des fouilles de plusieurs heures, ce paysan vient de retrouver les châssis des fenêtres de son habitation d'été. Voir à la page suivante nos autres photographies de cette catastrophe.

Königliche Wintergäste im Engadin

In St. Moritz ist zu längerm Aufenthalt König Faruk von Aegypten in Begleitung seiner Mutter, des Ministers Sakhry Pascha und weiterem zahlreichem Gefolge abgestiegen. Bild: König Faruk und die Königinmutter auf der Fahrt vom Bahnhof ins Hotel.

Le souverain d'Egypte, sa mère, le ministre Sakhry Pascha et une nombreuse suite viennent d'arriver à St-Moritz. Le Roi Faruk et la Reine-mère s'installent dans un traîneau pour gagner leur hôtel.

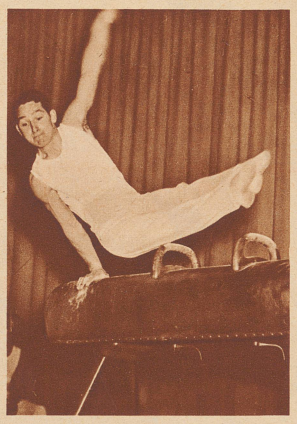
Photopress

Der Schweizer Gerätemeister 1936/37

Im Basler Mustermessesaal wickelte sich am letzten Sonntag vor über 4000 Zuschauern der Schlußkampf um die Schweizerische Gerätemeisterschaft ab, aus der mit 118,60 Punkten Michael Reusch (Bern) als Sieger hervorging.

Dans la salle de la Foire d'échantillons de Bâle se disputa, dimanche dernier, devant 4000 spectateurs la finale du championnat suisse aux engins 1936/37 que remporta Michel Reusch (Berne) avec 118,60 points.

Photos Metzig



M. Reusch in seiner freigewählten Uebung am Pferd. Note 9,90.

M. Reusch. Exercice libre au cheval. Note : 9,90.

M. Reusch in seiner freigewählten Barrenübung. Er erzielte damit 9,80 Punkte.

M. Reusch. Exercice libre aux barres. Note : 9,80.

Schrecken über dem Lötschental

Die zum Dorfe Blatten gehörende, auf 1800 Meter Höhe gelegene Alp Gletscherstaffel wurde am 3. März von der sogenannten «Wang-Laui» heimgesucht. Diese Alp ist nur im Sommer bewohnt. 33 unbewohnte Alphütten und Stadel und die Alpkapelle sind zerstört worden. Der Schaden beträgt über 100 000 Franken. Vor 160 Jahren ereignete sich an der Stelle die letzte große Katastrophe. Damals wurden 15 Hütten zerstört. Bild links: Blick auf die Alp Gletscherstaffel vor dem Lawinengang. Bild rechts: Blick auf die Alp Gletscherstaffel nach dem Lawinengang. Die Hütten sind zerstört und Vorräte und Inventar unter 3–6 Meter hoher Schneedecke begraben. Die Bergbauern von Blatten suchen nach ihrer verschütteten Habe.

Les 33 maisons de l'alpage de Gletscherstaffel (Lötschental), sises à 1800 m. d'altitude, ont été détruites, le 3 mars dernier, par l'avalanche, dite «Wang-Laui». L'alpage est, Dieu merci, inhabité en hiver et l'on n'eut pas à déplorer d'accidents de personnes. Mais les dégâts dépassent 100.000 frs. Il y a 160 ans que ce même alpage avait été détruit par l'avalanche. A gauche : L'alpage de Gletscherstaffel avant l'avalanche. A droite : L'alpage de Gletscherstaffel après l'avalanche. Les maisons sont détruites et recouvertes de 3–6 mètres de neige.